

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale

Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Betriebsabteilung für Vermögen und Technik / Ripartizione aziendale tecnica e patrimoniale

Amt für Neubauten / Ufficio Nuove Costruzioni

Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento ospedale Bolzano

Abänderung des Auftrages/Modifica del contratto Prot. 209846 vom/del 23.03.2018

Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1 Artikel 9 Abs. 2/Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1 articolo 9 co. 2

Beschluss der Landesregierung/Delibera della Giunta provinciale n. 662 del/vom 13.06.2017

Beschluss des Generaldirektors/Delibera del Direttore Generale n. 2020-000056 del/vom 31.01.2020

Oggetto/Gegenstand:

COSTRUZIONE E AMMODERNAMENTO OSPEDALE DI BOLZANO – NUOVA CLINICA – Consulenza legale stragiudiziale di supporto al RUP per la ristrutturazione e l'ampliamento dell'Ospedale di Bolzano, ex art. 31 d.lgs. n. 50/2016, concernente l'ambito dei procedimenti ad evidenza pubblica e la relativa contrattualistica / BAU UND MODERNISIERUNG KRANKENHAUS BOZEN - NEUE KLINIK - Außergerichtliche rechtliche Beratung zur Unterstützung des Einigen Verfahrensverantwortlichen für den Umbau und die Erweiterung des Krankenhauses Bozen gemäß Art. 31 G.v.D. Nr. 50/2016, in Bezug auf den Bereich der öffentlichen Ausschreibungen und der diesbezüglichen Verträge

CIG: 7339453437**CIG: aggiuntivo /****CUP: B43B97000000003**

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von technischen Leistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di prestazioni tecniche necessarie per lo svolgimento dell'attività istituzionale

Merkmale der Leistungen und geänderten Vertragsbedingungen / Caratteristiche delle prestazioni e condizioni contrattuali modificate:

- Ausschreibungsbedingungen/Disciplinare di Gara AOV/SUA-SF-008/2007
- Vertrag/Contratto Prot. 209846 vom/del 23.03.2018
- Leistung: Rechtliche Unterstützung des EVV – Außergerichtliche Beratung im Bereich der Innovationspartnerschaft betreffend die Entwicklung und die Realisierung eines pharmakogenetischen Labors innerhalb der Neuen Klinik des Krankenhauses Bozen / Prestazione: Supporto legale al RUP - Consulenza stragiudiziale nell'ambito della procedura di partenariato per l'innovazione relativa allo sviluppo e la realizzazione di un laboratorio di farmacogenetica nell'ambito della Nuova Clinica dell'Ospedale di Bolzano
- E-Mail-Brief des 4. Juni 2021, Protokoll-Nr. 0159582/21 vom 04.06.2021, der Generaldirektion / Lettera e-mail del 4 giugno 2021 n. Protocollo 0159582/21 del 4 -06-2021 della Direzione Generale
- Kostenvoranschlag für berufliche Dienstleistungen _3673580Prot0252662-22 / Preventivo di onorario per prestazioni professionali _3673580Prot0252662-22
- Beschluss zum Eintritt der Firma Brugger & Partner Starl, Prot. Nr. 3621545_PROT0205871_07-02-2022 / Determina di subentro Brugger & Partner Starl 3621545_PROT0205871_07-02-2022
- Wirtschaftliche Bewertung bzgl. der Angemessenheit des Honorars mit E-Mail des EVV vom / Valutazione economica di congruità dell'onorario con e-mail del RUP del **05-04-2022**

| | |
|---|---|
| 1. Zuschlagsfirma/Ditta aggiudicataria | Raggruppamento temporaneo tra P&I Studio legale Guccione e Associati – nelle persone dell'avv. Prof. Claudio Guccione e avv. Maria Ferrante - e Brugger & Partner Starl |
| 2. Auktionsabschlag/ribasso d'asta | 41% |
| 3. Begründung der Vertragsänderung/Motivazione modifica contratto Art. 48 L.P. 16/2015: comma 2° lett. c) | Im Bereich des umfassenderen Projektes betreffend den Umbau und die Modernisierung des Krankenhauses Bozen – Neue Klinik, hat die Generaldirektion mit E-Mail-Brief des 4. Juni 2021, Prot. Nr. 0159582/21 vom 04.06.2021, das Amt für Neubauten damit beauftragt, aus verwaltungsrechtlicher Hinsicht die Vergabe der Planung und der Realisierung jener Infrastrukturen zu betreuen, die notwendig sind, um pharmakogenetische Dienstleistungen und personalisierte Medizin in der Neuen Klinik des Krankenhauses Bozen anzubieten. Insbesondere wurde das Amt für Neubauten damit beauftragt, sich direkt mit Unternehmen und Freiberuflern auseinander- |

zusetzen, die in diesem Bereich tätig sind, auch für die Bestimmung einzelner Aspekte, und sich mit allen damit zusammenhängenden Vergaben zu befassen.

Zu den Ressourcen, dessen sich das Amt bedient, um den oben genannten Auftrag auszuführen, gehört auch die rechtliche Unterstützung des EVV, welche von einem Auftrag aus dem Jahre 2018 ausgeht und der sich für die Realisierung eines solch innovativen Projekts wie das gegenständliche als unabdingbar erwiesen hat. / Con lettera e-mail del 4 giugno 2021, Nr. Protocollo 0159582/21 del 4 -06-2021, la Direzione Generale ha affidato all'Ufficio Nuove Costruzioni, nell'ambito del più ampio progetto di ristrutturazione ed ammodernamento dell'ospedale di Bolzano – Nuova Clinica, l'incarico di gestire dal punto di vista amministrativo l'affidamento della progettazione e realizzazione delle infrastrutture necessarie per l'offerta di servizi farmacogenetici e di medicina personalizzata presso la Nuova Clinica dell'Ospedale di Bolzano. – nello specifico richiedendo di confrontarsi direttamente con aziende e professionisti operanti nel settore ai fini della definizione delle linee attuative e di occuparsi di tutti gli affidamenti connessi.

Tra le risorse di cui l'Ufficio si serve per eseguire l'incarico di cui sopra, vi è anche quella rappresentata dal supporto legale al RUP che, muovendosi già in un incarico iniziato nel 2018, è risultata indispensabile ai fini della realizzazione di un progetto innovativo quale quello richiesto.

Gemäß Art. 48 Abs. 2 Buchstabe c) des L.G. 16/2015 können in folgendem Fall ohne Durchführung eines neuen Vergabeverfahrens gemäß der Richtlinie 2014/24/EU Aufträge und Rahmenabkommen geändert und Varianten während der Bauausführung vorgenommen werden:

Wenn alle der folgenden Bedingungen erfüllt sind:

1) die Änderung wurde erforderlich aufgrund von Umständen, die ein seiner Sorgfaltspflicht nachkommender öffentlicher Auftraggeber nicht vorhersehen konnte;

2) der Gesamtcharakter des Auftrags verändert sich aufgrund der Änderung nicht;

3) eine etwaige Preiserhöhung beträgt nicht mehr als 50 Prozent des Werts des ursprünglichen Auftrags oder des ursprünglichen Rahmenabkommens. Werden mehrere aufeinander folgende Änderungen vorgenommen, so gilt diese Beschränkung für den Wert jeder einzelnen Änderung. Solche aufeinander folgenden Änderungen dürfen nicht mit dem Ziel vorgenommen werden, die Richtlinie 2014/24/EU zu umgehen. / Ai sensi dell'art. 48 c. 2 lett. c) della L.P. 16/2015, i contratti e gli accordi quadro possono essere modificati e sono ammesse varianti in corso d'opera senza una nuova procedura d'appalto a norma della direttiva 2014/24/UE nel seguente caso:

Ove siano soddisfatte tutte le seguenti condizioni:

1) la necessità di modifica è determinata da circostanze che un'amministrazione aggiudicatrice diligente non ha potuto prevedere;

2) la modifica non altera la natura generale del contratto;

3) l'eventuale aumento di prezzo non è superiore al 50 per cento del valore del contratto iniziale o dell'accordo quadro.

In caso di più modifiche successive, tale limitazione si applica al valore di ciascuna modifica. Tali modifiche successive non sono intese ad aggirare la direttiva 2014/24/UE.

1) Im gegenständlichen Fall war die gegenständliche Dienstleistung im Rahmen des ursprünglichen Auftrags nicht vorhersehbar da sich, wie eingangs besser dargelegt, die Notwendigkeit dieser Dienstleistung erst im Juni 2021 ergeben hat. Die Planung und die Realisierung von Infrastrukturen, die notwendig sind, um pharmakogenetische Dienstleistungen und personalisierte Medizin anzubieten, gehören zu einer innovativen Idee, die in den letzten Jahren nicht einmal erfassbar war. Umso weniger konnte die Notwendigkeit von spezialisierten externen Ressourcen vorhergesehen werden, die für die Verwirklichung eines derart innovativen Vorhabens vonnöten sein würden. / Nel caso concreto, la presente prestazione non era prevedibile in sede di contratto iniziale poiché, come precedentemente meglio spiegato, la necessità è sorta nel giugno 2021; la progettazione e realizzazione delle infrastrutture necessarie per l'offerta di servizi farmacogenetici e di medicina personalizzata è un'idea innovativa che non

era nemmeno contemplabile negli anni scorsi, tanto meno si potevano prevedere la necessità di risorse specialistiche esterne alla realizzazione di un percorso tanto innovativo.
 2) Der Gesamtcharakter des Auftrags verändert sich aufgrund der Änderung nicht, da es sich immer um außergerichtliche Rechtsberatungen handelt, die dem Zweck dienen, den EVV zu unterstützen. / La natura generale dell'incarico non viene alterata, poiché si tratta sempre di consulenza legale extra-giudiziale che serve a dare supporto al RUP.
 3) Die Preiserhöhung (= 18.639,32 €) beträgt nicht mehr als 50% des Werts des ursprünglichen Auftrags (= 247.800 €). / L'aumento di prezzo (=18.639,32 €) non supera il 50% del valore del contratto iniziale (= 247.800 €).

4. Beträge/Importi

| | Betrag/Importo | Sicherheitskosten/Importo sic. | Gesamtbetrag/complessivo |
|---|--------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| a) Ausschreibungsbetrag Ausschreibungsbe auch inklusive Option und Erweiterungen ohne MwSt. /Importo complessivo di gara (incl. opzione e proroghe) escl. IVA Grundbetrag ohne MwSt./Importo a base d'asta escl. IVA - Rabattfähiger Betrag ohne MwSt./Importo soggetto a ribasso escl IVA | 700.000,00 EUR 420.000,00 EUR | n.d. n.d. n.d. | |
| a) Zuschlagsbetrag/Importo aggiudicazione | 247.800,00 EUR | n.d. | 314.408,64 EUR |
| b) Vorherige Änderungen | 374.088,07 EUR | n.d. | 474.642,94 EUR |
| c) Veränderung des Betrages/Importo modificato | 18.639,32 EUR | n.d. | 23.649,56 EUR |
| d) neuer Vertragsbetrag/Nuovo importo contrattuale | 640.527,39 EUR | n.d. | 812.701,15 EUR |

5. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile

Investitionsausgaben – Finanziamento in conto capitale
 Programm Jahr – programma anno 5879

Der Geschäftsführender Amtsdirektor
 – Il Direttore reggente d'ufficio
 Der Verfahrensverantwortliche –
 Il responsabile del procedimento
 ing. Domenico Cramarossa
 digital signiert/firmato digitalmente

/fg

- A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:
 LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.
 LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.